

TNF TSJEKKISK-NORSK FORUM

Nr. 102, prosinec/desember 2021



Zimní Mjøsa, Gjøvik. Foto: Jakub Petrůj

Kalendář akcí

2021

LISTOPAD

10 St 18:00 | Asylet
Pravidelné setkání krajanů u piva a kávy v kavárně Asylet. Asylet, Grønland 28, Oslo

25 Čt 17:15-20:15 | Adventní aranžování
Výroba adventního věnce. Solbærtorvet Barnehage, Gardeveien 4, Majorstuen, Oslo

PROSINEC

4 So 15:00 | Mikulášská zábava
Tradiční Mikulášská zábava s Mikulášem, Čertem a Andělem. Sál Ris Storstue, Risbakken 1, Oslo

2022

LEDEN

4 Út 17:15-18:45 | Výuka gramatiky, Čeština hrou a Lvičata
První hodina kroužků češtiny pro školní děti a klubu pro předškoláky. Solbærtorvet Barnehage, Gardeveien 4, Majorstuen, Oslo

12 St 18:00 | Asylet
Pravidelné setkání krajanů u piva a kávy v kavárně Asylet. Asylet, Grønland 28, Oslo

ÚNOR

9 St 18:00 | Asylet
Pravidelné setkání krajanů u piva a kávy v kavárně Asylet. Asylet, Grønland 28, Oslo

BŘEZEN

6 Ne 14:00 | Karneval
Veselý karneval pro děti a rodiče v maskách. Připraveny budou soutěže, dětská diskotéka a občerstvení. Solbærtorvet Barnehage, Gardeveien 4, Majorstuen, Oslo

9 St 18:00 | Asylet
Pravidelné setkání krajanů u piva a kávy v kavárně Asylet. Asylet, Grønland 28, Oslo

4-6, 17-20 | Společné fandění

Setkání příznivců běžeckého lyžování a biatlonu. Holmenkollen, Oslo

DUBEN

7 Čt 17:15-20:15 | Jarní výtvarná dílna
Výtvarné tvoření pro dospělé Solbærtorvet Barnehage, Gardeveien 4, Majorstuen, Oslo

13 St 18:00 | Asylet
Pravidelné setkání krajanů u piva a kávy v kavárně Asylet. Asylet, Grønland 28, Oslo

27 St 18:00 | Výroční členská schůze Česko-norského fóra
Velvyslanectví ČR v Oslo, Fritzners gate 14, Oslo

Dovolujeme si upozornit, že konání všech akcí je závislé na epidemiologických opatřeních norské vlády a města Oslo platných v dané době. Doporučujeme sledovat aktuality na našich webových stránkách nebo na facebooku:

www.cz-forum.no

www.facebook.com/czforum

Úvodník

Vážení a milí čtenáři,

vítejte u posledního čísla letošního roku. Zima nám klepe na vrátka, denního světla ubývá a nastává čas, kdy více pobýváme uvnitř. My se uvnitř i pravidelně sdružujeme a každou druhou středu v měsíci se scházíme v Asyletu v Oslu. Vítání jsou všichni. Věřím, že právě v podzimních a zimních měsících, kdy dochází k útlumu nejen outdoorového života, taková setkání mnozí z nás ocení.

I v tomto čísle naleznete přehled o akcích, které se povedlo zorganizovat a informace o tom, co se chystá. Letošní rok byl pro spolek v mnohém výzvou a my jsme

rádi, že jsme vše ustáli. Tímto bychom všem členům rádi poděkovali za přízeň a podporu. Zároveň si Vás tímto dovolíme vyzvat k šíření povědomí o našem sdružení. Víte-li o někom, kdo by se k nám rád připojil ať už jako člen spolku, přispěvatel do časopisu, návštěvník Asyletu nebo o někom s chutí přispět svou dobrovolnickou kapkou do mlýna, neváhejte se o TNF zmínit. Budeme moc rádi.

Teď už si užijte poslední letošní vydání a těšíme se brzy na viděnou na některé naší akci.

Eva Kvasničáková.

OBSAH

Kalendář akcí	2	Dětský den 2021	7
Úvodník	3	Hematitové doly, Rykkinn	8
100 let norsk-českých vztahů	4	Oslovina 25	9
Hřebíčkové string art	5	Omgitt av idiomer 8	10
Svatováclavské setkání	6	100 let norsk-českých vztahů – příloha vzadu	

Dette er et tidsskrift for TSJEKKISK-NORSK FORUM, Org.nr.: 986 696 202, Konto nr.: 6241.06.04650, www.cz-forum.no

Ansvarlig for dette nummeret var Eva Kvasničáková og Petr Dreiseitl (teknisk)

Redaksjon: redakce@cz-forum.no

Foreningsadresse: TNF, c/o Barbora Nentwichova, Olav Aukrusts vei 14, 0785 Oslo

Medlemskontingent: individuell hovedmedlem kr. 300,-, familiemedlemskap kr. 450,-, senior kr. 200,-

ISSN 0803-7213



Panelová výstava mapující 100 let norskó-českých diplomatických vztahů, vystavena v MZK v Brně. Foto: facebook MZK Brno

Výstavy k 100 letům norskó-českých diplomatických vztahů

Moravská zemská knihovna v listopadu otevřela dvě výstavy týkající se stoletého výročí norskó-českých diplomatických vztahů.

Ústav germanistiky, nordistiky a nederlandistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity ve spolupráci s Moravskou zemskou knihovnou připravil výstavu 100 let/ 100 norských knih v českých překladech, která byla zahájena 9. listopadu v 15h za účasti norského velvyslance Roberta Kvileho, ředitelky Center for Norwegian Literature Abroad Margit Walsø a rektora MUNI Martina Bareše. Velvyslanectví Norského království v Praze také převzalo záštitu nad výstavou a současně zapůjčilo druhou, panelovou výstavu 100 let norskó-českých diplomatických vztahů.

Český velvyslanec v Norsku Jaroslav Knot naznačil hlavní body stoleté norskó-české historie ve svém článku v letošním letním vydání tohoto časopisu. Panelová výstava přináší další řadu zajímavých podrobností. V Brně je možno výstavu shlédnout do 17. prosince.

Po domluvě s autory z Velvyslanectví Norského království v Praze vám celou tuto výstavu přinášíme jako speciální přílohu tohoto čísla našeho časopisu. Otočte si časopis a po osobní zdravici Jeho Veličenstva Haralda V. všem Čechům a Slovákům, se v časové ose seznamte s nejdůležitějšími událostmi mezi našimi zeměmi.

—
Petr Dreiseitl

Hřebíčkové string art aneb upleťte si dekoraci

Záříjová středa jednoho z posledních dnů babího léta patřila výtvarnému kurzu, který spolek TNF pořádal v prostorách Velvyslanectví ČR v Oslo. Čímž ještě jednou děkujeme za azyl. Sešly se 4 účastnice a 3 kladívka.

String art se na první pohled jeví jako jemné zenové umění. Obrázek vyplétaný šňůrkami. Cestou na kurz mi ale došlo, že zvolená technika má jeden háček. Budou-li v jedné místnosti 4 osoby naráz zatloukat desítky hřebíků do dřeva, moc si toho pravděpodobně nepovíme. A kdo už na nějakém kurzu byl, tak ví, že povídací část je minimálně z poloviny tak důležitá, jako vyrábění samotné. Není nad to si poklábosit s krajany.

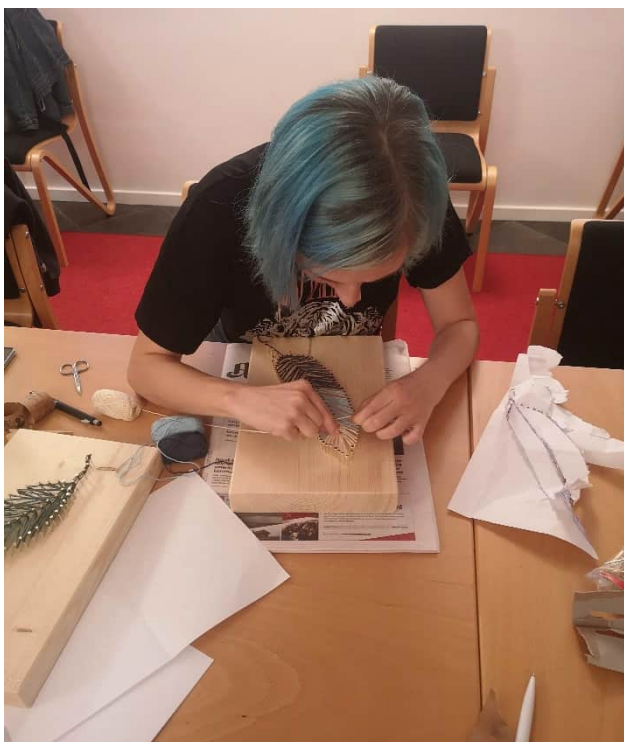
Možná jste si všimli, že počty účastnic a kladívek úplně neladí. Naštěstí nám paní konzulka sehnala nástroj



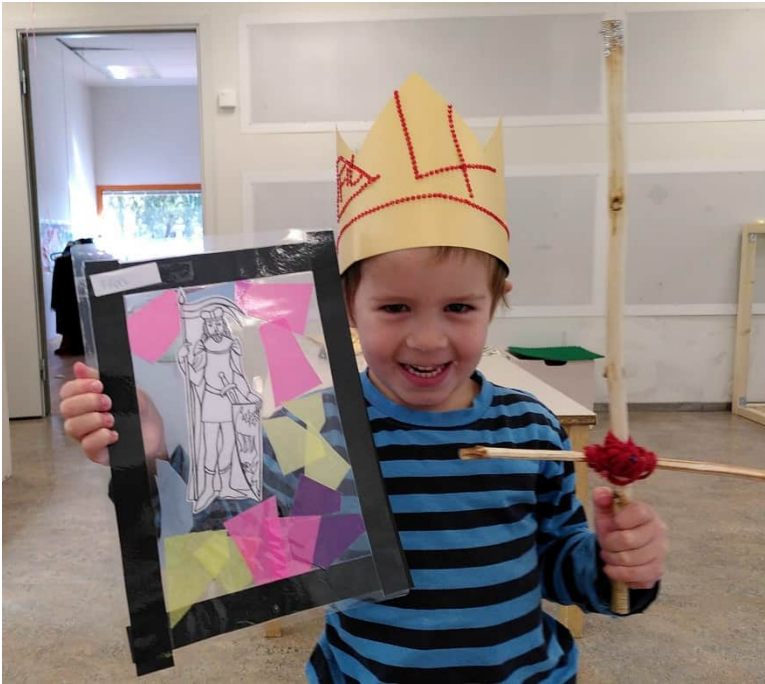
velikosti Thorova kladiva a tak se jedna účastnice náhle věnovala i bodybuildingu. Po úvodní zatloukáací části jsme se přesunuly k vyplétání pírek či lístků. Záleží, co tam kdo vidí. Čímž jsme se sekundárně věnovaly i tréninku trpělivosti, jelikož druhá část je prací mravenčí.

Za sebe mohu říci, že výtvarné odpoledne bylo vydařené a hlučným podmínkám navzdory moc příjemné. A výrobky? Posuďte sami.

—
Eva Kvasničáková



Soustředěná tvorba a hotové výrobky (vpravo nahoře), Foto: redakce TNF



Filip jako Svatý Václav. Foto: Lenka Sommerseth

Svatováclavské setkání

Svatováclavské setkání proběhlo 17. října v Solbærtorget barnehage v Oslo. Při té příležitosti jsme oslavili světce, mučedníka a kněze, jak se sluší a patří.

Svatý Václav je oblíbenou a důležitou postavou české historie. Naším menším krajanům jsme se snažili jej představit z různých úhlů pohledu. Odpoledne bylo kreativní, aktivní, ale i poučné. Věřím, že i dospělí se dozvěděli něco nového. Věděli jste například, že svatý Václav je patronem vinařů a vína? Sám údajně vinnou révu pěstoval a vyráběl víno. Jedno stanoviště bylo věnované právě bobulím a lahodnému moku. Dozvěděli jsme se, jak se víno, tedy pardon - vinná réva - pěstuje, jak vznikají rozinky, a dospělým jedincům bylo osvětleno, co že jim to plave na dně láhve.

Václav žil v době, kdy se ulicemi ještě neproháněly Tesly ba ani Trabanti. Abychom se alespoň přiblížili nepředstavitelným podmínkám tehdejší dopravy, vyzkoušeli jsme jízdu na koni a to rovnou na překážkové dráze. Svatý Václav byl prvním svatořečeným českého původu a jako připomínku tohoto faktu jsme si vyrobili českou vlajku. A ne tak ledajakou, byla to vlajka jedlá.

S plevou, marmeládou a borůvkami. To aby byla malým žokejům dodána energie do dalších úkolů.

Víte, co nikdy nesmí chybět panovníkovi? Správně, koruna. Papírové koruny jsme ozdobili drahým kamením. Jak již bylo řečeno, Václav byl oblíbenou historickou postavou, není tedy divu, že je často vyobrazován, vysocháván a ztvárňován. Například v Cimrmanovské hře České nebe je sv. Václav řídicím české nebeské komise, která se rozhodla nabrat nové členy. Ani my jsme tedy nezůstali pozadu a světce jsme si záramovali do barevné vitráže.

Odpočinkovým a zároveň poučným stanovištěm bylo promítání pověsti o sv. Václavu. Krátké kreslené pověsti dabované Jiřím Lábusem jsou moc pěkně ztvárněny. Malí se něco nového dozví. Velcí se něco staronového doučí a zároveň se i pobaví nad početnými dvojsmysly.

Svatováclavské setkání slavíme každý rok, přidejte se napříště.

Redakce časopisu



Rodina Kania v roli účastníků i pořadatelů. Foto: Jakub Petrůj

Dětský den 2021

Tradiční akce TNF pořádaná na Holmenkollenu. Přestože se opatření začala rozvolňovat už před prázdninami, rozhodli jsme se pro uspořádání akce zvolit termín na začátku září jako minulý rok. A neprohloupili jsme, počasí vyšlo skvěle!

Bylo příjemné zase po dlouhé době vidět známé tváře a jejich děti, které stihly od poslední akce řádně povyrůst.

Pro děti byla nachystaná celá řada nejrůznějších aktivit - od zpívání písniček s Petrou až po tradiční skákání v pytli. Děti se s nadšením a odhodláním pustily do plnění úkolů. Po splnění všech aktivit na ně čekalo teplé občerstvení v podobě párku v rohlíku nebo v lompe a také vysloužená odměna!



Po rozdělení cen a medailí jsme měli připravenou aktivitu pro dospělé, nicméně se nedostala ani na řadu. Všichni si začali okamžitě povídat a po dlouhé době tak mohli konečně "poklábosit" s ostatními kraji. Nebylo třeba tuhle příjemnou atmosféru ničím narušovat.

Osobně si myslím, že se letošní dětský den velice vydařil a doufám, že bude možné se setkávat na dalších akcích.

Tímto ještě jednou děkujeme Dreiseitlovým za skvělé občerstvení a všem dobrovolníkům, kteří se podíleli na chodu celé akce.

—
Erika Rumánková, foto: Jakub Petrůj





Ze skal nad Rykkinnem je dobrý výhled na velkou část Bærum a Oslofjord. Foto: Eva K.

Hematitové doly nad městečkem Rykkinn, Bærums Verk

Kde: Rykkinn, Bærums Verk

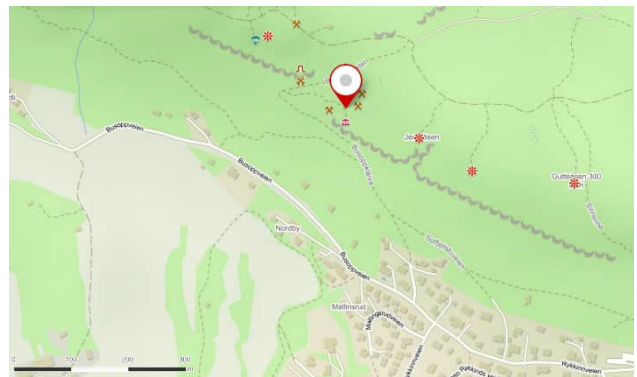
Co: hematitové doly

Souřadnice: 59.93N, 10.46E

Atrakce: Gapahuk Kikut.

Kam na krátký a nenáročný výlet poblíž Osla? Na místo s krásným výhledem do kraje a s poutavou historií? A ještě k tomu s možností kutání a sběru blýskavých kamenů? Na skalní stěnu nad Bærums Verk!

Výlet začíná v Rykkinn pod skalami, na okraji městské zástavby. Sem můžete dojet autobusem (zastávka Otto Rykkindsvei) nebo autem a zaparkovat na značených parkovištích. Cesta je široká, jenom jedna a stále do kopce. Nelze se splést. V první pravotočivé zatáčce to vezměte ostře do prava a běžte směrem k vyhlídce a přístřešku Kikut Gapahuk.



Kousek za ním, ne ze skály dolů, ale ve svahu, je patrné místo, kde se těžil kámen. Zde můžete hledat hematitovou rudu na okolních výsypkách i přímo v žíle ve skále. Určitě se vyplatí kameny rozbít, krystalky uvnitř budou třpytivé a nezerodované. V oblasti je několik podobných lůmků, ale z tohoto máme nejhezčí nálezy.

Jak už jsem zmínila, toto místo má bohatou historii. Stával zde srub postavený někdy v letech 1935-37 a sloužil k celoročnímu pronájmu. Během války byl využíván odbojáři, kteří ho používali jako překladiště

potravin. Doufám, že jsem to správně pochopila. Raději si to přečtete sami v originále na internetu.)

V roce 1986 srub zdemolovala partička mladých lidí v pohnutém stavu myslí. A protože byl neopravitelný, nechal ho vlastník spálit a na témže místě vystavět dva nové přístřešky.

Dále můžete pokračovat cestou vzhůru, až na vrcholek skály. Odměnou za celkem 150 výškových metrů vám bude krásný výhled do kraje pod vámi!

Zpět se můžete vrátit tou samou cestou nebo udělat malý okruh podle mapy.

Právě jsem vám nabídla krátký a nenáročný výlet, třeba na nedělní odpoledne. Tak vyražte!

—
Eva Kolářová, Říčany

Oslovina 25 – Oslovinky

V minulém čísle jsme povídkou GLURP úspěšně završili trilogii povídek FLÁM, PLEM a GLURP a já bych chtěla poděkovat všem čtenářům za velmi pozitivní ohlasy. Slibuji, že až se zase v naší rodině stane něco tak zábavného, ihned se o tom s vámi podělím na stránkách našeho časopisu.

A o čem to bude dnes? Na dnešek jsem si pro vás připravil sérii krátkých fejetonů a vzpomínek, které jsem původně napsal jen mé rodině a poslal pro pobavení například jako textovou zprávu nebo přes email v době, kdy jsme neměli možnost se potkávat tak často, jak bychom si přáli. Věřím, že následující řádky pobaví i vás. Říkejme jim tedy Oslovinky.

Audiokniha

No a tak jsem právě doposlouchal audioknihu - klasický román Tři muži ve člunu, který napsal Jerome Klapka Jerome. Moc jsem se na to těšil, ale nakonec mi to přišlo trochu podivné. Především proto, že v tom člunu nebyli tři angličtí gentlemani. Podle jmen hlavních postav tam ve skutečnosti seděli čtyři. Navíc se jeden z nich choval fakt zvláště. Vůbec nemluvil a místo toho běhal kolem, skákal do vody a taky spal schoulený na dně té lodi. Přišlo mi to fakt ujeté, protože takhle by se anglický gentleman chovat prostě neměl. Nicméně jsem to zkoušel a audioknihu nakonec doposlouchal. Všechno jsem pochopil, až když jsem si později pořádně přečetl celý její název na displeji mobilu: Tři muži ve člunu (o psu nemluvě).

Makakové

Není to tak dávno, když byl v Zoo Olomouc volný průchod přes výběh makaků. Fungovalo to docela dobře až do doby, kdy do zoo začaly chodit základní školy na školní výlety. Ty chytré opičky se po čase úspěšně mezi ta školní děcka vloudily, splynuly s davem a tak se dostaly snadno ven z výběhu. Největší průšvih však byl, že si toho učitelé všimli teprve až po návratu ve školní jídelně.

How I met your mother

Byl podzim. Stromy na ulici se odmítaly smířit s tím, že léto už skončilo a jen pomalu se začaly převlékat do podzimních barevných závojų. Líné sobotní ráno pomalu začínalo a my jsme právě poprvé dorazili do zkušebny, jako zcela noví členové místního prestižního mládežnického orchestru. Přesto, že jsem již byl docela zkušený hudebník, byl jsem zcela napjat očekáváním. Věděl jsem, že dnes zažiju něco nového, něco významného. Vešel jsem dovnitř, slunce něžně prosvítalo skrze okenní tabulky a zlaté barvy se rozlévaly všude okolo. V tom jsem ji uviděl. Stála proti mně a lehce se pousmála. Pohled jsem opětoval a taky se usmál. Jen tak, na pozdrav. Naráz mi došlo, že při pohledu na ni dokážu myslet jen na jednu jedinou věc: kde proboha sehnala tak příšerné tepláky?

—
Jindřich



Ilustrační fotografie
z rodinné kuchyně autora.

Omgitt av idiommer 8

Jsem obklopen samými idiomy. Především v práci.

Vážení přátelé světových jazyků, idiomů a národních stereotypů, v dnešním čísle vám nabízíme dva idiomy, z toho jeden *ekte norsk* a jeden celosvětový a k tomu jako bonus jedno zcela nové norské slovo.

Skihopp nebo také **hoppbakken**. Jestli rádi používáte klasickou norskou lopatku na sýr, určitě jste se setkali s tímto jevem. Stačí sýr krájet jen z jedné strany a na jeho konci vznikne takzvaný *skokanský můstek*. Tohle slovíčko mi poradila moje kolegyně z práce, která velice často doma na sýru *skokanský můstek* vyrábí, což dovádí jejího partnera k naprostému šílenství. Prozatím největší *hoppbaken* byl zaznamenán v kantýně na Holmenkollenu, kde jej poctivě vykrájeli rolbaři ze Skiforeningen. Pokud by vás zajímalo jak *skibakkenu* na sýru předejít, tak stačí vždy po pár ukrojených plátcích sýr otočit o 180 stupňů.

Når man snakker om solen, så skinner den. Znamená v překladu *když se člověk zmíní o slunci, tak ono zasvíčí*. Popisuje situaci, kdy něco nebo někoho zmíníme a v tu chvíli se daná věc nebo osoba projeví. Jde o pozitivní

verzi našeho *my o vlku a vlk za humny*. Angličané používají své *Speaking about the devil and devil appears – Když mluvíte o ďáblu, tak se ďábel zjeví*. Švédové ve stejné konotaci mluví o trollech. Tentokrát tedy z toho Norové vyšli jako nejpozitivněji smýšlející národ.

Na závěr se s vámi podělím o jednu úžasnou novinku. Sám jsem totiž vymyslel jedno zcela nové norské slovo. Měli jsme jet s naším manažerem na výlet jeho plachetnicí. Při plachtění jsme měli za úkol zkoušet si různé role, abychom utužili našeho týmového ducha. Mělo to však jeden zádrhel. Ukázalo se, že na lodi není záchod a plachtění na Oslofjordu mělo trvat celý den. Večer předtím jsem začal přemýšlet, jak dlouho dokážu nepřijímat žádné tekutiny. Měl jsem obavu, že by se slibovaný teambuilding mohl zvrtnout v naprostou ztrátu důstojnosti. A když se pak celý tým sešel v maríně, oznámil jsem, že musím pro jistotu tedy doslovně *si předodskočit*. Ukázalo se, že všichni členové posádky na tom byli úplně stejně. **Forhåndstisse** jsme potřebovali všichni, a tak teambuilding začal již v přístavu společným hledáním záchodu.

Jindřich

MIKULÁŠSKÁ ZÁBAVA 2021

Sobota 4. 12. 2021 od 15:00 hodin

Sál Ris Storstue, Risbakken 1, Oslo



TNF vás srdečně zve na tradiční Mikulášskou zábavu s bohatým programem!

Můžete se těšit na:

- ✿ vystoupení dětí z České školky a kroužků českého jazyka
- ✿ výtvarnou dílnu pro děti
- ✿ vystoupení česko-slovenské kapely
- ✿ tombolu
- ✿ návštěvu Mikuláše, Čerta a Anděla s nadílkou
- ✿ burzu knih

V bufetu si budete moci zakoupit domácí guláš, dezerty a jiné chutné občerstvení. K tomu všemu bude hrát živá kapela.

Vstupné: dospělí 140 NOK, děti 70 NOK, rodinné 300 NOK

Vstupné pro členy TNF: dospělí 70 NOK, děti 35 NOK, rodinné 150 NOK

Pro přihlášení, prosíme, použijte tento registrační formulář

<https://cz-forum.no/registrace-udalosti/>

Přihlásit se můžete do čtvrtka 2.12.2021.

Doporučujeme vstupné zaplatit předem a to do 2.12. na účet TNF č. 6241.06.04650. Do zprávy napište jméno, počet dospělých a dětí (Novák 2+1), vyhněte se tak dlouhému čekání u vstupu do sálu. Na místě bude možné platit hotově nebo na Vipps č. 78710.

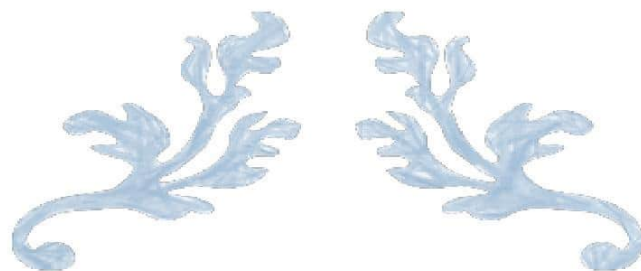
Máte-li chuť nám s besídkou jakkoliv pomoci, neváhejte nás kontaktovat nebo vyplňte příslušnou kolonku v přihlašovacím formuláři, že chcete být dobrovolníkem. Pomoc nám můžete také tím, že přinesete dezerty či jiné pochutiny do společného občerstvení nebo věcné dary do tomboly.

Již podruhé budeme také pořádat *Burzu knih*. Máte-li doma knihy, pro které už nemáte využití a rádi byste je předali někomu jinému, můžete je přinést s sebou.

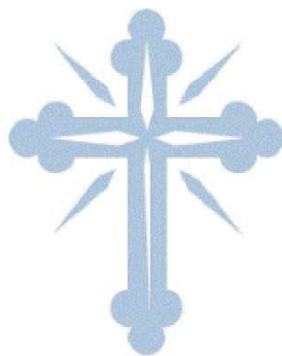
Cesta: Sál Ris Storstue u Ris Kirke se nachází vedle zastávky Ris na lince metra č.1. Jsou zde dobré možnosti parkování (příjezd přes Vinderen nebo Slemdal). Vchod bude označen vlajkami a svícemi.

Těšíme se na Vás!

Výbor TNF



Velvyslanectví České republiky v Oslo
Vás srdečně zve dne 16. prosince 2021
na předvánoční rodinnou bohoslužbu
a zpěv vánočních koled



Bohoslužbu celebruje Mgr. Roman Toušek,
kazatel a člen Rady Církve bratrské.

Bohoslužba začne v 18 hod. v budově českého velvyslanectví ve
Fritzners gate 14 v Oslo. Drobné pohoštění je zajištěno.
Abychom pro Vás zajistili dostatečnou kapacitu,
nahlaste prosím do 15. prosince 2021 svou účast
na e-mailovou adresu: protocol_oslo@mzv.cz

